


## 第十二冊 教師手冊 目次


給老師的話 ..... 2

---



第一課	熱鬧的布袋戲 .....	5
第二課	每年的動物代表 .....	17
第三課	美味的飛魚大餐 .....	29
複習一	.....	41

---



第四課	棋盤上的軍隊 .....	45
第五課	送上祝福的天燈 .....	57
複習二	.....	69
詞彙表	.....	73



# 給老師的話

## 一、前言

語言，是人與人交際溝通的媒介之一。語言教學，常概括分為成年人與未成年人的教學、第一語言與第二語言的教學。本書即是為未成年人（兒童）其第二語言的（華語）教學所編輯的教材。

編輯兒童語言教材，應考量兒童的心理認知及行為基模。一般認為，兒童語言能力的發展，一是由先天遺傳因素決定，二是受後天習得過程影響。先天因素是常人無法控制的，但後天的養成與塑造，卻可經由人為而改變。

引發兒童的第二語言學習動機，是極為重要的關鍵。如何讓「學習華語」成為一個快樂且實用的課堂活動，是我們編輯此書的目標。我們期望教師能跳脫母語教學的框架，採用「學中用、用中學」的互動方式，讓師生、學生之間的關係，從語言學習出發，延伸擴展為知覺能力的培養和思維能力的發展。

本書是依據《Hello, 華語！》主教材內容編輯而成。手冊內容除了補充說明主教材的圖文連結關係外，還具體指出每課教學的主軸與範疇，並提供詳細的教學指引與教學補充資料，作為教師教學的參考。

## 二、教師手冊的內容

本書各課內容包含以下項目，茲將各項內容簡單說明如下：

◎**教學目標** 說明本課應達成的語言能力目標。

◎**課程總覽** 以表格方式呈現本課教學的整體內容，包含故事概要、生詞、句型或短語、四字詞語和習寫詞語。故事概要說明本課插圖與文字的連結關係。此部分可以作為整課開始的暖身活動，從說故事開始，引導學生進入課文主角的世界。由於本教材是以繪本風格導入目標語，採取「以圖領文」的教學，可符合兒童直覺、短語之學習模式。因此教師

可以用學生的母語來說明，等學生熟悉故事後，再進入正式的語言教學。

◎**教學提示** 針對主教材內容所建議的教學流程與活動，內容包含：

- 1.**暖身活動**：此部分是課前的引起動機，教師可以用中文，也可以用學生的母語來進行。待學生的情緒穩定，熟悉課文情境，並能與老師、同學自然互動時，再開始正式教學活動。
- 2.**詞彙教學**：以「詞本位」為教學重心，著重在詞彙意義和用法。教師可以藉由圖卡、肢體動作、各種教具，結合句型來練習。教授詞彙只要認讀即可，不必要求學生書寫。
- 3.**課文教學**：透過看一看、說一說、念一念和想一想等方式，讓學生學會生活化的句子。教師可以藉由身體律動、手勢、情境引導等，搭配不同的教學法，讓學生了解句意，不必多做文法及翻譯說明。
- 4.**句型或短語教學**：旨在培養學生實際應用的能力，由簡單的機械式練習，慢慢進入有意義的溝通式練習。教師可鼓勵學生反覆地操演、分組練習、進行問答、上臺表演，以期達到熟悉句型的目的。
- 5.**延伸活動**：依據教材內容加以補充。其用意是藉由活動加強詞彙、句型、短語的印象，同時平衡每個跨頁的教學時間，故教師可以斟酌參閱。
- 6.**指定作業**：此部分配合練習本，建議教師視實際上課狀況彈性使用。

◎**課堂活動** 針對每課第八個頁面所設計的教學建議事項，內容包括活動說明和建議活動流程，一方面作為全課總複習，一方面藉由活動（如角色扮演、主題任務）來進行句型演練，以收學習實效。

◎**一起練習** 針對該課提出的語言點練習內容設計教法建議事項，內容包括意思、用法說明、教學及練習等，提供教師教學參考。

◎**四字詞語** 每課的四字詞語，讓學生透過情境與例句，輕鬆掌握其基本用法，並能於生活中應用。

◎習寫詞語 依據每課所提供的習寫詞語進行說明，為「字本位」的教學型態，內容包括漢字教學之重點，筆順、筆畫的習寫要點，以及教學時應注意的事項等。

◎補充資料 視需要補充文化及語言分析相關資料，提供教師教學參考之用。以「文化百寶箱」為例，現今社會是一個國際化的地球村，語言教學也應重視各國文化的交融與互諒。在本教材中，顯現或隱藏於圖文之間的「文化符碼」甚多，故本書的文化說明從古今中外各種角度解說各地風土民情、文化習俗，以提供教師教學參考。附帶一提，文化與語言之補充僅供教師參酌，非教學必備內容，建請教師視學生程度與教學實況酌情處理。

編輯團隊嘗試從不同面向，將相關資料彙編於本手冊中，衷心地希望每位使用此書的教師，能更周詳、更輕鬆地規畫教學計畫，給予學生快樂且實用的學習時光。

### 三、課本人物介紹

- 1.自立：十三歲少年，活潑、具有好奇心，非常喜歡跳舞。
- 2.美雲：十六歲少女，是自立的表姊，成熟獨立，喜歡照相。
- 3.月珍：在街頭表演的少女，喜歡跳舞，並且樂於把快樂分享給大家。
- 4.石虎：個性開朗的十三歲男孩，很會表演布袋戲，最喜歡孫悟空的故事。
- 5.希·加浪：住在小島的原住民青年。
- 6.心怡：愛好下象棋的十三歲女孩，孝順乖巧，經常陪爺爺在公園下象棋。

### 我們來聽

29

這五個人需要哪種東西？  
Zhè wǔ ge rén xūyào nǎ zhǒng dōngxi?

船 chuán  
吉他 jítā  
自行車 zìxíngchē  
布袋戲 bùdāixì  
跑鞋 pǎoxié



學生聽懂語音內容，把人物連到正確的地方。

32

### 我們來說

30

說一說，你看到什麼故事？  
Shuō yī shuō, nǐ kàndào shénme gùshi?



孫悟空正在 \_\_\_\_\_  
Sūn Wùkōng zhèngzài \_\_\_\_\_

沒注意前面有 \_\_\_\_\_  
méi zhùyì qiánmiàn yǒu \_\_\_\_\_

妖怪想要害 \_\_\_\_\_  
yāoguài xiǎng yào hài \_\_\_\_\_

把 \_\_\_\_\_ 當成 \_\_\_\_\_  
bǎ \_\_\_\_\_ dāngchéng \_\_\_\_\_

牠忽然從 \_\_\_\_\_  
tā hūrán cóng \_\_\_\_\_

妖怪的本事 \_\_\_\_\_  
yāoguài de běnshi \_\_\_\_\_

一邊 \_\_\_\_\_，一邊 \_\_\_\_\_  
yíbiān \_\_\_\_\_ yíbiān \_\_\_\_\_

結果，妖怪被 \_\_\_\_\_  
jiéguǒ, yāoguài bèi \_\_\_\_\_

牠向孫悟空表示 \_\_\_\_\_  
tā xiàng Sūn Wùkōng biǎoshì \_\_\_\_\_

一起保護主人 \_\_\_\_\_  
yìqǐ bǎohù zhǔrén \_\_\_\_\_



學生看圖說故事，也可延練練習，說說故事後來的發展。

33

## 我們來聽

### (一)課前說明

請學生聽懂語音內容，分辨出不同人物所需要的各是什麼東西，並把人物和他所需要的東西連起來。

### (二)教學建議

1. 教師引導學生觀察情境圖，了解畫面中五個人物及各自要參加的比賽，並說明他們所需要的東西與用處，協助學生對於課本圖面情境有初步印象。

2. 教師播放CD，內容如下：

◆ 請你看一看，這裡有五個人，他們參加不同的比賽，所以需要用到不同的東西。請你聽一聽他們說什麼，找到他們需要的東西。再連一連：

(1) 我是一號，我要去山上參加這個比賽。比賽時間可能有五個小時，雖然很累，可是一路上的風景很美，難怪還有很多人也想參加比賽呢！最近，我努力練習，讓我的腿更強壯，也給自己加油，希望可以騎得又快又好。請問，你知道我需要哪個東西嗎？

(2) 我是二號，喜歡一邊工作一邊唱歌。朋友們都聽過我的歌聲，他們覺得我唱得和歌手一樣好聽。這是我第一次參加歌唱比賽，朋友都祝福我得到第一名。我正在找一個重要的東西，可以讓我的歌聲更好聽。請問，你知道那個東西是什麼嗎？

(3) 我是三號，我參加的比賽很有意思，要用最快的方式到一個小島上捕一條魚，誰先把魚帶回來就可以得到禮物。所以我應該每天練習，除了讓自己划得更快，也要練習捕魚的技術。我相信自己一定可以得到第一名。請問，你知道我需要哪個東西嗎？

(4) 我是四號，去年我代表學校參加賽跑，結果只得到第五名，不是我跑得不快，那是因為半路上發生了意外。你知道發生了什麼意外嗎？告訴你，是我的鞋子忽然壞了，害我慢了下來。這一次的比賽，我一定要跑得最快！請問，你知道我需要哪個東西嗎？

(5) 我是五號，很少人知道我除了跳舞，還有另一種本事：我也會這種表演呢！這是我媽媽教的，她說這種藝術很重要，我一定

## 我們來讀

玉皇大帝生日會  
Yúhuáng-dàdì de shēngrì huì



今天(今天)是玉皇大帝六千六百歲生日，是個重要的日子！大家為玉皇大帝辦了生日會，除了有各種好吃的點心，還有一萬杯「天茶」。請大家喝。全世界的朋友都來了，有的坐著白雲來，有的騎著大鳥來，連十二生肖的動物都來了。

看完了戲臺上有趣的表演以後，每個人都把杯子舉起來，高高興興地祝福玉皇大帝身體健康，萬事如意。玉皇大帝很開心，除了感謝大家為他過生日，也希望大家努力保護世界，不要讓美麗的世界被妖怪破壞了。



學生讀懂短文之後，試著說明大意，也可延伸報告，介紹同學的生日會。

## 我們來寫

請你回答問題，用中文寫出來。

- 今天為什麼是一個重要的日子？
- 大家用哪些方式來到這裡？
- 大家準備了哪些東西來慶祝？
- 大家說了哪些話來祝福玉皇大帝？
- 玉皇大帝高興嗎？他說了什麼？



要努力學習。我不但要記得各個故事，還要學不同的人說話的聲音。啊！時間快到了，我要去表演了，我需要的東西呢？請問，你知道在哪裡嗎？

- 每段內容播放後暫停十秒，讓學生依據剛剛聽到的人物自述，把人物連到正確的地方。
- 答案：
  - 一號需要的是自行車。關鍵句：希望可以騎得又快又好。
  - 二號需要的是吉他。關鍵句：這是我第一次參加歌唱比賽。
  - 三號需要的是船，關鍵句：用最快的方式到一個小島上捕一條魚。
  - 四號需要的是跑鞋。關鍵句：這一次的比賽，我一定要跑得最快！
  - 五號需要的是布袋戲。關鍵句：這種藝術很重要，我一定要努力學習。

## 我們來說

### (一)課前說明

頁面為四張連環圖，呈現一個故事。連環圖畫下方提示一些問題，引導學生說故事。

### (二)教學建議

- 教師引導學生觀察課本圖面，向全班學生提問，引導學生了解故事大綱：
  - 天氣看起來怎麼樣？孫悟空的主人是用走路的嗎？孫悟空正在做什麼？
  - 路上只有孫悟空和主人兩個人嗎？牠有沒有注意到前面有危險？
  - 妖怪從哪裡跑出來？妖怪想要做什麼？
  - 孫悟空和主人怎麼辦？他們會害怕嗎？
  - 妖怪和孫悟空哪一個本事比較高？誰打敗了誰？
  - 妖怪被打敗以後，還是很兇嗎？你覺得牠向孫悟空說了什麼話？
  - 妖怪後來怎麼了？牠一個人回家了嗎？你覺得孫悟空和他的主人喜歡這個妖怪嗎？
- 教師帶領學生讀出課本上的文字，再請各組共同討論，組織成一個完整的故事。參考說法：

孫悟空跟著他的主人一起去旅行。他的主人騎著白馬，孫悟空是用走的，他們正走在山路上。因為孫悟空正在想事情，所以沒注意到前面有危險（妖怪）。一隻妖怪忽然從石頭後面跑出來，想要害孫悟空和他的

主人。這隻妖怪聽說吃了孫悟空主人的肉以後，可以活很久，所以想要把孫悟空主人當成食物，吃到肚子裡面。孫悟空看到這隻妖怪要害他們，馬上跟牠打起來。孫悟空一邊和牠打來打去，一邊保護主人，一下子，就把牠打敗了。妖怪本來想跑走，結果被孫悟空抓起來。妖怪很害怕，牠向孫悟空表示，牠願意和他們一起去旅行，一起保護主人。孫悟空覺得多一個人保護主人也很好，他們三個一起往前走。

3. 教師鼓勵學生做延伸練習，說說故事後來的發展。

## 我們來讀

### (一)課前說明

圖面呈現玉皇大帝生日會的宴會場景。許多神仙聚在一起，舉杯歡慶，玉皇大帝很開心。藉由短文讓學生練習閱讀的技巧。

### (二)教學建議

- 教師請學生仔細觀看課本的情境圖，並在黑板上寫出短文的關鍵詞語，如：「玉皇大帝」「生日會」「點心」「身體健康」「萬事如意」等。
- 藉由提問，引導學生了解內容：
  - 今天是誰的生日？
  - 他今年幾歲了？
  - 生日會上有那些好吃、好喝的東西？
  - 生日會上有很多朋友嗎？這些朋友從哪裡來？怎麼來？
  - 玉皇大帝希望大家怎麼做？
  - 你覺得生日會熱鬧嗎？為什麼？
- 教師請學生分組討論並請各組派代表上臺報告。也可請學生上臺演出文章內容，教師適時給予鼓勵。

## 我們來寫

### (一)課前說明

請學生讀懂前面的文章，運用學過的字來回答問題。

### (二)教學建議

- 教師請全班將題目朗讀一遍，再將學生分組，各組負責不同的題目進行討論，並將答案用中文寫在黑板上。

## 2. 參考答案：

- 今天是玉皇大帝六千六百歲生日，六千六百年是很長的一段時間，玉皇大帝可以活這麼久，非常厲害。而且玉皇大帝是天上的國王，所以這個日子，是一個重要的日子。
  - 為了來到這裡，有的人坐著白雲，有的人騎著大鳥。可能還有人用飛的，或者跟別人一起來。
  - 除了各種美味的點心，大家還準備了一萬杯「天茶」，想喝多少就喝多少。為了讓生日會更熱鬧，他們也準備了有趣的表演，大家都看得很开心。
  - 大家一邊舉起杯子，一邊祝福玉皇大帝身體健康、萬事如意。
  - 玉皇大帝非常高興，也很謝謝大家幫他慶祝生日。他希望大家可以好好地保護世界，讓這個世界不要被妖怪破壞。
3. 教師鼓勵學生將回答串聯起來，變成一篇小短文，讓學生念給同學聽，課後將短文張貼在教室牆上分享。

## 練習本參考解答

### 【練習一】

- 一、1.③ 2.② 3.① 4.③

### CD曲目62聆聽內容：

請你聽他們的對話，然後回答第1、2題。

- A：為什麼王大哥常常在公園表演布袋戲？  
B：王大哥想靠表演布袋戲多賺一些錢，因為他希望有一天可以去外國表演，把我們的藝術和所有人分享，我祝福他成功。

請你聽他們的對話，然後回答第3、4題。

- A：喂，安安，我是小亮。放假了！你要不要來我住的小島玩？我們可以一起烤肉和跳舞，還可以一起潛到海裡，欣賞美麗的魚。  
B：天氣好熱！我什麼地方也不想去，什麼事也不想做。我只想睡覺，睡醒了就吃東西，過得舒舒服服的。

- 二、圖案、慶祝、生肖、祝福、友情  
三、1.前天 2.從前 3.代表 4.表演  
四、1.為、帶來 2.用、把 3.想、就 4.不管、都 5.用、把  
說明：

- 1.進行「和朋友們一起旅行」這件事，會給

人很多的「快樂」，因此應選擇「為……帶來……」來連結句子。

2.要怎麼把布娃娃做出來呢？要用一塊一塊的布把布娃娃做出來，因此應選擇「用……把……」來連結句子。

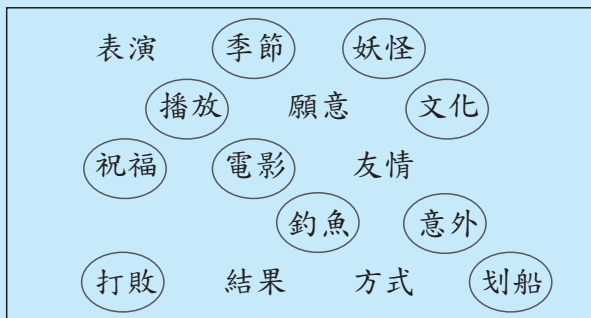
3.有「贏得比賽」的想法，必須要有「分工合作」的行動才能達成，因此應選擇「想……就……」來連結句子。

4.«特別的藍色蝴蝶»亦或是«一般的蝴蝶»，«都要好好保護牠»的結果都不會改變，因此應選擇«不管……都……»來連結句子。

5.要怎麼把房子蓋起來呢？要用一顆一顆的石頭把房子蓋起來，因此應選擇«用……把……»來連結句子。

R1

### 【練習二】



- 1.划船、釣魚 2.表演、文化  
3.播放、電影 4.季節、意外

CD曲目63聆聽內容：

划船	意外	文化	妖怪	季節
播放	電影	祝福	釣魚	打敗

- 二、1.牠想讓女兒跟世界上最厲害的人結婚。  
2.牠去找了太陽、雲、風和牆，最後讓女兒跟老鼠結婚。  
3.略

### 【練習三】

(答案僅供參考)

- 1.李大哥想告訴自立，他的房子已經蓋好了，希望自立能去找他。  
2.他們覺得李大哥的房子最漂亮，他們都來幫房子照相。  
3.他們會一起泡茶、聊天或釣魚。